

Letter from Admiral H. R. Stark to Admiral J. O. Richardson
22 November 1940.

(1) Confidential

November 22, 1940.

DEAR JO: While you were here in early October we sent a despatch to Comfourteen to ascertain from Admiral Bloch whether or not the protection being afforded to the vital elements of the Naval Establishment in Hawaii was satisfactory, this in order that, if required, we could make representations to the War Department to direct more thorough protection on the part of its Hawaiian Department.

Admiral Bloch's answers to this despatch and to a second despatch on the same subject were not very definite, and did not provide basis for further action by the Department.

Since the Taranto incident my concern for the safety of the Fleet in Pearl Harbor, already great, has become even greater. This concern has to do both with possible activities on the part of Japanese residents of Hawaii and with the possibilities of attack coming from overseas. By far the most profitable object of sudden attack in Hawaiian waters would be the Fleet units based in that area. Without question the safety of these units is paramount and imposes on the Commander-in-Chief and the forces afloat a responsibility in which he must receive the complete support of Commandant Fourteen, and of the Army. I realize most fully that you are giving this problem comprehensive thought. My object in writing you is to find out what steps the Navy Department and the War Department should be taking to provide additional equipment and additional protective measures.

For instance, it is desirable to place torpedo nets within the harbor itself? I will appreciate your comments and those of Comfourteen on this question.

Antiaircraft protection can be provided first by units of the Fleet actually in Pearl Harbor with guns ready at all times; by stationing about the Navy Yard of Army A.A. defense measures including mobile batteries; and possibly by utilization of Marine Defense Battalion Antiaircraft Units now available in the Pearl Harbor areas, or that could be made available. Also by keeping carrier fighters squadrons alerted and ready to go.

(2) Another aspect of local security which prompted the Department's original despatch was the security of the oil tanks against attack from the road passing near by.

I would like to have you take up the whole question upon your return to Hawaii with Comfourteen and with the Army, and let me know of any deficiencies which will require remedial action here in Washington.

Much is being done by the Army, and by the Navy in support of the Army, to maintain a security of the Panama Canal. Of at least equal importance is the security of our Fleet against sudden destructive attack. And the Fleet is, as usually must be the case, in a more exposed situation.

I have been in somewhat of a quandry whether to write this letter to you or to write one on similar lines to Admiral Bloch to take up with you and Army. It really is immaterial so long as we get the answer - but after all the Fleet - your command -

D. D. 1500-T-1

Letter from Admiral H. R. Stark to Admiral J. O. Richardson
22 November 1940.

is the subject. I am sending Admiral Bloch a copy.

My best to you both and to "all your works" -

Sincerely,

H.R.S.

Op-12-VED
Serial 050312 (SC) A16/FF1



辯護側文書 第一五〇〇號
エイチ、アール、スターク提督、ジェー、オー、リチャード
提督宛書翰

一九四〇年十一月二十二日

極秘

ジョー 殿

十月初旬貴下の當地滞在中、我々は第十四管區司令全部宛電報を送り、ハワイの海軍軍事施設の最重要部分に對する警備が満足すべきものであるかどうかをブロック提督に確かめようと思ひました。これは我々が陸軍省に對し、要すればハワイ管區として一層充分な警備をすゝる機に指令を發せしめるべく建議せんがためでした。

ブロック提督の右電報及同問題に關する第二信に對する返事は全く明確なものでなかつた、又陸軍省がそれ以上の行動をとることを根據づけるものでもありません。

眞珠灣内の艦隊の安全性に對して今までとても大きな懸念を持つ



であたが、タラント事件以來は更に大きな懸念を抱くに至つた次第です。此の懸念はハワイ在住日本人側の活躍の可能性及海上より來るべき攻撃の可能性の兩者に關係するものでした。ハワイ水域内急變の最も有利な目的物は該區域に基地を持つ艦隊でありませう。固より之等艦隊の安全性は最上のものであり、且つ司令長官及水上部隊に其の責任がかつてゐるのであつて、又それには第十四管區司令官及陸軍の完全な支援を受けねばなりません。余は貴下が本問題に廣く考察を加へて居られることを最もよく知つて居ます。貴下に本便を出す目的は陸海軍省が設備や警備手段の爲、如何なる措置を講じつつあるべきかを知らんが爲であります。

例へば港の内部へ水雷防禦網を設置するのがよいのではないか？本問題に對する貴下並に第十四管區司令部の御批判を承ることが出來れば幸いです。

對空警備は先づ、實際に眞珠灣内に在つて當時射撃準備態勢にある艦隊に依り其の備へをすることが出來ます又海軍造船所の周圍に

移動砲臺をはじめ陸軍防空隊の警備手段を配置することに依り又眞珠灣地區内で現在自由になる海兵警備隊防空部隊又は今後使へる機に爲し得べき斯かる部隊を利用することに依り、更に又艦載機部隊で警戒させ常に出發準備態勢に置いておくことに依つても、出來ます。

(二) 今一つの地區的な安全確保の問題は、その爲に陸軍省の抑々の書信が出されたのであります。油槽の安全をその傍を通つてゐる道路からの攻撃に對して確保することでありました。

余は貴下が、ハワイ歸任と共に、第十四管區司令部は陸軍と全問題を上げられ、當ワシントンに於て善後策を講ずる必要のある快囑は何事でも御報らせあらん事を望みます。

パナマ運河の安全を確保する爲に陸軍並に之を授ける海軍は大なる努力を傾注してゐます。少くとも之と同じ重要性を持つものは破壊的な急襲に對し我が艦隊の安全を確保することです。そして艦隊は通常當然のことではあるが、一層敵に目標とされる立場にあるも

のです

余は本便を貴下に出すべきか、或はブロック提督に出して、貴下や陸軍と共に問題を取上げる機同様な書信を出すべきかに付稍々迷つてゐます我々が返事を得られさへすれば、實際上それは重要なことではないが、結局艦隊―貴下の指揮―それが主眼です。ブロック提督にも本便の寫を送ります。

貴下方御兩者並びに「貴下のすべての仕事」の成功を祈り乍ら

敬具

エツチ、アール、スターク

O P I - I V E D O 五〇三一二號 (S C) A - 一六、F F I